

## PORTUGAL → Murmullos en la franja oeste de la península

### → Murmullos en la franja oeste de la península

Mini-dossier de la escena actual de arte sonoro y digital del país vecino. En estas líneas encontrarás las claves para conocer de primera mano las principales propuestas sonoras de Portugal, un país muy proclive a los festivales con una histórica proyección internacional y una actitud “global” de sus artistas que conectan con facilidad con las inquietudes mundiales (no olvidemos que los portugueses son bilingües, cuestión histórica). En Portugal se produce un fenómeno peculiar, y es que en zonas rurales pequeñas se presentan los mejores festivales y bienales de arte del país. Este es el caso de **Vilanova da Cerveira**, **Paredes de Coura** o **Vilar de Mouros**, **Braga** y su festival de arte sonoro y algunos casos más que demuestran que el ambiente urbano no es un elemento imprescindible para presentar este tipo de proposiciones cosmoplitas. Dos grandes ciudades y dos frentes sonoros, y enfrentados, porque no.

→ La escena portuguesa es una colección de grandes voluntades, así, la inquietud de algunas personas ha colocado a este país en el mapa sonoro internacional. Este es el caso de **Paulo Vinhas**, el capo de **Materia Prima**, una de las figuras centrales que ha promocionado con mucho empeño una escena que ha ido creciendo lentamente hasta llegar a la situación actual: fascinante y activa. Estos días han pasado por la Fundación Serralves (el museo de arte moderno de Porto) figuras de la talla de **Laurie Anderson** o **Alvin Lucier**. En el auditorio de este museo se han podido escuchar propuestas como **Biosphere**, **Terre Thaemlitz**, **David Top**, **Rafael Toral**, **AGF**, **Thomas Brinkmann** y un largo etcétera que nos dan pistas del tipo de sensibilidad que allí se respira. Varios sellos y asociaciones sonoras defienden el discurso experimental y digital, así **Variz** y **Crónica Electrónica**, en Porto, o **Sirr Records** y **Grain of Sound** en Lisboa, o **Test Tube** en el frente Netaudio, son actualmente las propuestas más frescas e interesantes del país.

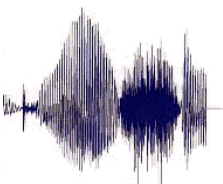
>>>>

>>>>>>

⋮⋮⋮⋮ --->>

}--)))

→



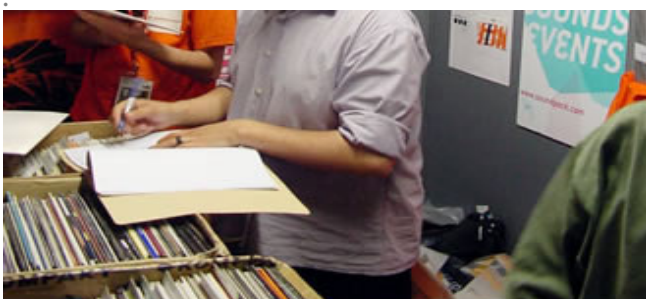
## PORTUGAL → breve recorrido por su escena sonora

Link → <http://www.materiaprima.pt>

El epicentro norte de la escena portuguesa. **Paulo Vinhas** es el creador de esta célula que en pocos años se ha convertido en mucho más que una tienda de discos. **Materia Prima** es una promotora de cultura sonora, su trayectoria es tan compleja que no es fácil hablar de ella, baste decir que detrás de su historia están los mejores conciertos del país vecino, y su local, en la casa **Arte en Partes** de Porto, ha sido lugar de encuentro de los mejores artistas europeos en los últimos 10 años.



Paulo Vinhas y el extinto John Peel [Festival Sónar 2003]



Paulo Vinhas y Victor Flores [Festival Sónar 2003]



Link → <http://www.cronicaelectronica.org/>

Nació hace ya unos pocos años como un magazine de arte sonoro. Ahora es uno de los sellos discográficos más importantes del país (con **Sirr Records**) y tiene en nómina artistas como **@c**, **Autodigest**, **Beat Map**, **Boca Raton**, **Cáncer**, **Durán Vázquez**, **Freiband**, **Gintas K**, **Heimir Björgúlfsson**, **Helgi Thorsson**, **Jonas Ohlsson**, **Lawrence English**, **Lia**, **Longina**, **Marc Behrens**, **Miguel Flor**, **o.blaat**, **Ok.Suitcase**, **Paulo Raposo**, **Pedro Tudela**, **Pimmon**, **ran slavin**, **Return**, **Sumugan Sivanesan**, **tilia** o **Vitor Joaquim**. La revista **Wire** le dedica espacio (lineas+audio en sus cds) y algunos de sus artistas han sido premiados en ell festival **Ars Electrónica** [el caso de la austriaca **Lia**]. Dirigen **Miguel Carvalhais**, **Pedro Tudela** y **Paulo Vinhas**.



*Sobre*, Pedro Tudela. Instalación [Museo de Arte Contemporánea Serralves, Porto]



*Miguel Carvalhais* [Crónica Electrónica, Porto]

Murmullos  
en la franja oeste de la península



Link → <http://www.granular.fm>

Granular es una asociación cultural que trata de centralizar las propuestas sonoras del país facilitando información detallada de cada artista. En este portal podemos encontrar un listado, casi completo, de los artistas sonoros portugueses. Sirve también de plataforma para el lanzamiento de proyectos online (en formato mp3). Estos son los artistas que pertenecen a la asociación, casi un 80% de la escena portuguesa [el otro 20% serán **Pimmon, Heitor Alvelos, Manuel Mota** o los clásicos **Telectu** o **Osso Exótico**, y alguno más que ha despegado internacionalmente hace ya unos años, sin contar los proyectos online –netaudio-]: **Adriana Sá, André Avelãs, André Gonçalves, António Chaparreiro, Carlos Santos, Carlos "Zíngaro", Cláudia Bandeira, Diogo Valério, Emídio Buchinho, Ernesto Rodrigues, Genoveva Faísca, Iñaki Ríos, Ludger Lamers, Miguel Carvahais, Natividad Plasencia, Nuno Rebelo, Pedro Almeida, Pedro Tudela, Rui Costa, Rui Eduardo Paes, Rui Leitão, Rodrigo Amado, Ulrich Mitzlaff y Vitor Joaquim.**

**GRANULAR** | [home](#) | [info](#) | [agenda](#) | [artistas](#) | [labels](#) | [proj](#)

## Notícias

**HIP CHIPS** | é um festival insólito, inclui eventos produzidos em NYC parte da documentação de eventos/performances que ocorram entre 10 informação escrita, descrições de eventos, audio, video e stills. [+Info](#)

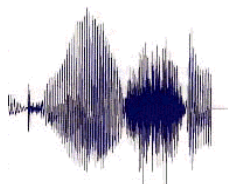
---

**Palavras Desencarnadas II** Ciclo Granular na Abril em Maio | De



*Rui Leitão* [Asociación granular, Lisboa]

Murmullos  
en la franja oeste de la península



Link → <http://www.serralves.pt/>

La programación del auditorio de **La Fundación Serralves** [el museo de arte contemporáneo de **Porto**], es excelente. Estos días se ha podido escuchar a **Laurie Anderson** o a **Alvin Lucier**. Cada mes sorprende con alguna actuación o exposición cercana a la cultura sonora más vanguardista [**David Top, Terre Thaemlitz, Thomas Brinkmann, Rafael Toral, Biosphere, Rafael Toral, Heitor Alvelos, Lee Ronaldo, Manuel Mota...**]



*Laurie Anderson* [NY]

Link → <http://www.virose.pt/>

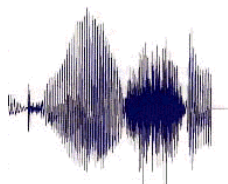
VIROSE es una asociación cultural sin ánimo de lucro instalada en Porto. Tiene como principal objetivo la iluminación de los fenómenos ligados a la comunicación entre arte y tecnología. Interesantes ensayos y una periodicidad mensual en su publicación.

Link → <http://www.ananana.pt>

Casi se puede decir que es la Materia Prima de Lisboa, aunque con perdón. Promotora de eventos, sello discográfico y tienda de discos. No se puede hablar de la escena portuguesa sin nombrar a Ananana.

Link → <http://www.numerofestival.com>

Uno de los grandes festivals del sur de Portugal dirigido por Dinis Guarda. Se celebra en Lisboa y es algo parecido al Benicasin español, por definirlo de algún modo, aunque con una línea pop menos marcada. Por ejemplo, el año pasado Pan-sonic, Simon Fisher, Plaid, Julie Cruise, etc.



Link → <http://www.sirr-ecords.com/>

Con **Paulo Raposo** y **Rui Costa** a la cabeza, este es el sello más veterano y uno de los primeros en abrir una línea de comunicación directa con las inquietudes internacionales. Viendo su catálogo de artistas es fácil entender lo que digo [recientemente han pub:

Licado un doble cd en conmemoración del 49 cumpleaños del **Gesang der Jünglinge** de **Stockhausen** con aportaciones de @c, **Achim Wollscheid**, **Andre Gonçalves**, **Andrew Deutsch**, **Anna Homler+Michael Intriere**, **Anthony Pateras Robin Fox**, **Asmus Tiechens**, **Dale Lloyd**, **Derek Holzer**, **Heitor Alvelos**, **James Eck Rippie**, **jgrzinich**, **Marc Behrens**, **My-ym**, **Paulo Raposo**, **Rui Costa**, **Stephen Vitiello**, **Steve Roden**, **yoko.lennon** . La nómina de artistas: **John Hudak**, **Stephan mathieu**, **Maurice blanchot**, **Brandon labelle**, **Jason kahn**, **Steve Roden**, **Carlos Zíngaro**, **Paulo Raposo**, **Carlos Santos**, **Toshiya Tsunoda**, **Janek Schaefer**, **Desintegração**, **Sul**, **Pimmon**, **Marc Behrens**, **Zbigniew karkowski**, **René Bertholo** y **Vitriol**.

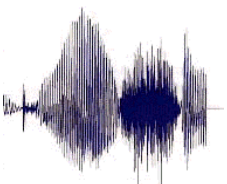


*jgrzinich insular regions* [sirr 021]



*Set Sirr* [festival IFI 2003, Pontevedra]

Murmullos  
en la franja oeste de la península



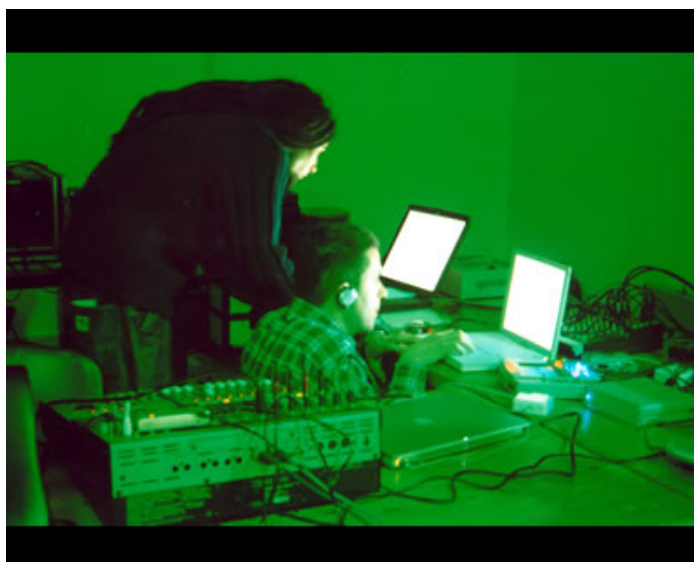
Link → <http://www.zedosbois.org/>

Galería de arte, laboratorio y sala de conciertos. **ZDB** es el lugar más activo del país vecino. Imprescindible para entender lo que ocurre muy cerca de nosotros. Su programación es impecable y su visita es obligada, sin más.



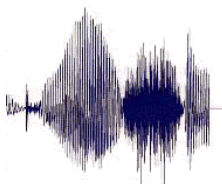
Link → <http://www.grainofsound.pt>

**Grain of Sound** es un cdr-label que funciona desde el año 2002. Ellos programan la sección **SonicScope** del Festival Número, es decir, la cara más experimental del festival. Publican un magazine mensual en formato PDF con contenidos relacionados con la pura experimentación digital.



*Set Grain of Sound* [festival IFI 2003, Pontevedra]

Murmullos  
en la franja oeste de la península



Link → <http://www.monocromatica.com/>

Link → <http://www.monocromatica.com/netlabel/>

**Netaudio, netlabel y copyleft.** Hay más de uno, pero este es el netlabel más dinámico de Portugal. En su nómina [Mono Cromática Music Label]: **americans are dangerous, elastic void, ginger leigh, nicollette, outersites, panzer perez, plat|::|form, pitch boys, steamboat,** y en su netlabel: **Aitänna77 [Spain], Danny Kreutzfeldt [Denmark], The Deltronix [Portugal], ,irish [Japan], Kenneth Kirschner [USA], Lanolin [Portugal], Minus Pilots [UK], Papercutz [Portugal], Phoebus [Portugal], Pitch Boys [Portugal], Rui Canelas [Portugal], Rui Gato [Portugal], sal [Portugal], Ubeboet [Spain]**

tube007  
ubeboet • bleak EP



Tube007. Ubeboet [testtube netlabel]

[Algo +]

Link → <http://ossoexotico.planetaclix.pt>

Link → <http://www.at-c.org>

Link → <http://www.rafaeltoral.net>

**Chiu Longina** para Zemos98. Feb05.

<http://www.longina.com>

<http://www.sinsalaudio.com>

<http://www.audioespacio.com>

<http://www.sinsalradio.com>

